

GUÍA EUSKARA ONLINE

B2



UNED CUID

Curso 2017 -2018

INTRODUCCION GENERAL

El vascuence o euskara es lengua cooficial junto con el castellano en la Comunidad Autónoma Vasca y en la llamada *zona vascófona* de Navarra. También se utiliza en el País Vasco Francés o *Iparralde*, donde no goza de dicha condición de lengua oficial, así como en las comunidades vascas de la diáspora, en especial entre los miles de vascos emigrados a EEUU y sus descendientes. Es uno de los pocos idiomas hablados actualmente en Europa que no desciende del tronco indoeuropeo.

Los vasco parlantes, euscaldunas o euskaldunes son unos 700.000, y su lengua, además del estricto valor filológico, tiene un gran interés social, cultural y laboral para todos aquellos que deseen profundizar en el conocimiento de la realidad vasca. Muchos de esos hablantes, denominados euskaldunberris o nuevos euskaldunes, han aprendido euskara ya de adultos, lo cual ha ensanchado y enriquecido el horizonte de la lengua.

En las últimas décadas el euskara ha recibido un gran impulso popular e institucional, y cuenta con variados medios de expansión y difusión. Y gracias a escritores como Bernardo Atxaga, Kirmen Uribe o Iban Zaldúa, y a músicos como Javier Muguruza o Ruper Ordorika, la cultura expresada en lengua vasca no es ya extraña fuera de su entorno geográfico.



NIVEL AVANZADO (B2)

1. OBJETIVOS

1.1 Objetivos generales

El objetivo general de este cuarto curso de Euskara, correspondiente al Nivel Avanzado, es adquirir los conocimientos que establece al respecto el Marco Común Europeo de Referencia. Este fue establecido por el Consejo de Europa en 2001 con el fin de promover la coherencia en la enseñanza de las lenguas de los países que lo componen. La UNED toma, pues, como base los niveles especificados en dicho Marco y los adapta a las características concretas de la lengua vasca.

En este nivel B2 el alumnado ha de ser capaz de comprender y expresar, tanto oralmente como por escrito, conversaciones, narraciones, descripciones, instrucciones y exposiciones breves sobre asuntos y situaciones comunes. Puede hablar con cualquier vascohablante con bastante fluidez y naturalidad, de modo que ninguno de los interlocutores debe realizar grandes esfuerzos para entenderse mutuamente.

En las relaciones sociales es capaz de comprender las ideas principales y las ideas explícitas secundarias de textos complejos sobre temas tanto concretos como abstractos. En textos de su especialidad también comprende los detalles. Puede crear textos claros y pormenorizados sobre temas variados, y asimismo es capaz de defender un punto de vista determinado sobre temas generales, dando argumentos a favor y en contra de cada opción. En cualquier caso, suele tener dificultades para captar detalles y expresarlos, sobre todo en temas sociales que no le son familiares. Tiene algunas carencias en la corrección y limitaciones en la fluidez.

Diferencia entre el registro formal y el informal, en el plano de la comprensión, aunque a veces pierde algunos detalles. Comprende textos de su especialidad y algunos textos oficiales, y ha comenzado ya a dominar el registro íntimo. Actúa con seguridad, claridad y cortesía, adaptándose al interlocutor y a la situación. Ha comenzado ya a expresarse en el registro formal e informal, aunque aún tiende a utilizar principalmente el registro neutro. Tiene relaciones básicas con vascohablantes nativos sin causar molestias.

Para la adquisición de estas competencias idiomáticas es necesario que esté familiarizado con unos conocimientos básicos de fonética, morfología, sintaxis y léxico, y que pueda aplicarlos tanto en el registro oral como en el escrito.

1.2 Objetivos específicos

El alumnado del nivel B2 de lengua vasca deberá adquirir las siguientes capacidades lingüísticas:

1.2.1 *Comprensión auditiva*: Es capaz de comprender bien y con precisión cualquier conversación estándar referente a temas habituales y situaciones conocidas, cara a cara y en los medios de comunicación. Comprende las ideas principales, tanto en el dialecto más próximo a su entorno como en los dialectos similares al euskera estándar o *batúa*. Es capaz de entender las ideas principales y secundarias explícitas de un discurso complejo referente a temas concretos y abstractos. Si se trata de su especialidad, comprende también los detalles. Puede tener dificultades con estructuras difíciles y con expresiones castizas.

1.2.2 *Comprensión lectora*: Es capaz de comprender las ideas principales y secundarias de textos complejos referentes a temas concretos y abstractos, sobre todo en el ámbito de las relaciones sociales. En textos de su especialidad comprende también los detalles. Su léxico es amplio pero puede tener dificultades para percibir los matices. Ha comenzado ya a percibir cuáles son la actitud y estado de ánimo del emisor. Es capaz de leer y comprender selectivamente las fuentes de referencia de los textos, de acuerdo con su objetivo.

1.2.3 *Interacción oral*: Es capaz de comunicarse con cierta fluidez, precisión y eficacia, del tal modo que ninguno de los interlocutores debe esforzarse para comprenderse. La comunicación inmediata es fácil en temas cotidianos y complejos. Con todo, puede tener dificultades de corrección y fluidez.

1.2.4 *Interacción escrita*: Es capaz de intercambiar relatos y exposiciones y de expresar correctamente su punto de vista relacionándolo con el de los demás.

1.2.5 *Expresión oral*: Es capaz de conversar, narrar, describir, dar instrucciones y explicaciones, creando textos claros y precisos sobre temas cotidianos y en situaciones habituales. Puede conversar con fluidez y naturalidad con vascohablantes. Asimismo, es capaz de dar su opinión acerca de temas generales y de argumentar a favor y en contra. Con todo, puede tener dificultades para dar detalles. Suele cometer errores de corrección y tiene limitaciones de fluidez.

1.2.6 *Expresión escrita*: Es capaz de redactar instrucciones, descripciones, narraciones y exposiciones de un modo claro, preciso y cohesionado acerca de temas y situaciones sociales habituales. Asimismo, es capaz de dar su opinión sobre un tema conocido y de argumentar a favor y en contra.

2. METODOLOGÍA

La enseñanza del euskara en el CUID se basa en un método a distancia en el cual cobra una gran importancia la capacidad de autoaprendizaje. Ello implica que el alumnado ha de asumir su responsabilidad en el ritmo y continuidad del estudio para poder llevar a buen término el programa de la materia. Este proceso de adquisición de una segunda lengua, o tercera en el caso de algunos estudiantes, exige un esfuerzo personal de síntesis o equilibrio entre los conocimientos previos y los nuevos.

Las herramientas de que se disponen para poder llevar este sistema a buen puerto son las citadas anteriormente:

- 1- El método BAKARKA, que está específicamente pensado para este régimen de estudio individual. Se recomienda que el alumnado distribuya su tiempo para poder asimilar los conocimientos poco a poco. El libro de texto ofrece una buena distribución del material y está enfocado a la adquisición de la lengua desde las lecturas y la repetición de ejercicios para fijar el vocabulario y los contenidos gramaticales. Las explicaciones que ofrece están en castellano al principio de cada unidad.
- 1- El método multimedia BOGA viene a complementar el anterior. La diferencia radica en que se basa en estrategias de enseñanza/aprendizaje de índole menos analítica. BOGA también permite estudiar de manera individual en cualquier momento. Ofrece material audiovisual y ejercicios con las explicaciones pertinentes. A diferencia del método BAKARKA está más enfocado a las funciones del idioma en la vida cotidiana. Para utilizarlo el usuario ha de abrirse una cuenta y registrarse en la página web www.ikasten.ikasbil.net. Después, escribirá a su cibertutor jlarranaga@invi.uned.es para que le dé de alta (es gratuito para el alumnado del CUID).

La matrícula en la modalidad online no incluye el acceso a las clases de idiomas en los centros asociados (para disponer de este servicio es necesario matricularse en la modalidad semipresencial). Este curso se imparte a través de la plataforma ALF, donde se encuentra el aula virtual de la asignatura.

En el aula virtual el alumnado encontrará materiales didácticos complementarios a los de BOGA, exámenes de años anteriores, enlaces a otros materiales en la web y otros documentos didácticos de interés. Dentro de los recursos que ofrece la Plataforma, hay que destacar el Foro, dividido en módulos didácticos basados sobre todo en el método BAKARKA y con secciones especiales enfocadas a prácticas relacionadas con los exámenes orales y escritos, donde los alumnos establecen contacto con sus compañeros y el Equipo Docente.

Al tratarse de un curso virtual, es preciso destacar el hecho de que la metodología es diferente a la del resto de cursos presenciales o de metodología mixta. En la metodología online, el alumno cuenta con la facilidad de adaptar su ritmo de estudio a sus circunstancias particulares, lo que dota al proceso de enseñanza-aprendizaje de mayor flexibilidad pero, al mismo tiempo, supone un esfuerzo extra por parte de los alumnos y alumnas a la hora de gestionar su aprendizaje, ya que se le presupone un gran nivel de autonomía.

Las actividades de expresión escrita se practicarán de manera autónoma en grupos de trabajo de estudiantes. El Equipo Docente corregirá redacciones siguiendo un sistema ordenado y organizado para que todo el mundo pueda participar. Las actividades de comprensión escrita se trabajarán especialmente a través del material de BOGA, que permite la autocorrección.

En cuanto a las actividades de expresión oral, los alumnos deben ponerse en contacto con sus compañeros para practicar a partir de las sugerencias de conversación que el profesorado pone a su disposición en la Plataforma Virtual ALF. Finalmente, la comprensión auditiva se puede trabajar a través de BOGA y de los materiales propuestos por el Equipo Docente para el trabajo en grupo autónomo por parte de los estudiantes.

La comunicación en su totalidad se realizará a través del aula virtual, siendo responsabilidad del alumno informarse de los eventos importantes (fechas de los exámenes orales, etc.) a través de la misma.

3. CONTENIDOS

3.1 Competencias lingüísticas.

Las competencias idiomáticas son necesarias para comunicarse, participar de modo eficiente en una comunidad lingüística y realizar las actividades de aprendizaje. En esta guía se resumen y clasifican en dos grupos: competencias pragmáticas, básicamente las funcionales y las textuales, y competencias gramaticales (léxico y semántica, fonética, fonología y entonación, ortografía y morfosintaxis).

3.1.1 Competencias pragmáticas

3.1.1.1 Competencias textuales

-Conversaciones informales y formales, cara a cara, por teléfono, mediante cámara web o conexión de vídeo... (comprensión e interacción, oralmente y por escrito).

-Presentaciones públicas, charlas, entrevistas periodísticas, ruedas de prensa, coloquios, debates, comunicados, videoconferencias... (comprensión oral). Presentaciones breves y muy bien preparadas de antemano (expresión oral).

-Instrucciones técnicas y formales: procedimientos laborales, programas de ordenador, servicios técnicos... (comprensión, expresión e interacción, oralmente y por escrito). Manuales y libros de autoayuda -cómo mejorar las relaciones laborales, la salud... (comprensión)-.

-Sucesos, anécdotas, sobre temas habituales, y relatos históricos, expresando detalladamente grados de emoción (comprensión, expresión e interacción, oralmente y por escrito).

-Textos narrativos literarios contados partiendo de la emoción y la subjetividad: Novelas, cuentos clásicos y modernos, narraciones breves, poesías y versos... (comprensión oral y escrita).

-Programas de radio y televisión sobre temas actuales: noticiarios, informativos, películas y teleseries, anuncios, documentales, coloquios y debates, reality show-s... (comprensión oral).

-Textos informativos y divulgativos en prensa, Internet y enciclopedias, que incluyen relatos, descripciones y/o exposiciones detalladas, sobre temas de interés y/o sobre la propia especialidad: artículos, reportajes, documentales, foros, portales, redes sociales, blog-s de Internet... (comprensión y expresión escritas).

-Síntesis y críticas sencillas de ámbito cultural: películas, piezas de teatro, libros, conciertos... (comprensión y expresión, oralmente y por escrito).



-Resúmenes, recogiendo ideas y emociones: de noticias, entrevistas, reportajes, debates... (comprensión y expresión, oralmente y por escrito).

-Columnas de opinión, editoriales, artículos de opinión, reflexiones de especialistas, que encadenan razonamientos sencillos (comprensión oralmente y por escrito).

-Cartas, mensajes electrónicos y redes sociales informales, sobre todo las que reflejan emociones provocadas por sucesos, con el objeto de dar y solicitar información, hacer propuestas, expresar asuntos detalladamente... (comprensión, expresión e interacción, por escrito).

-Exposiciones, relatos, intercambios de opinión, formales e informales, sobre asuntos sociales y políticos, y sobre temas divulgativos y de su especialidad: artículos de opinión, cartas, mensajes electrónicos, foros, blog-s, redes sociales... (comprensión, expresión e interacción, oralmente y por escrito).

-Intercambios de información, técnicos y precisos, en diferentes servicios: multas de tráfico improcedentes, pagos, discrepancias provocadas por accidentes, quejas al ayuntamiento... (comprensión, expresión e interacción, oralmente y por escrito).

-Escritos formales administrativos y laborales sencillos y de modelo estándar: notificaciones, reclamaciones, peticiones de vacaciones, curriculum vitae... (comprensión, expresión e interacción por escrito).

3.1.1.2 Competencias funcionales

Comprensión auditiva

1.-Es capaz de comprender perfectamente avisos e instrucciones concretas, incluidas las de ámbito técnico, si le es conocido.

2.-Es capaz de comprender muy bien descripciones detalladas. También es capaz de comprender muy bien descripciones psicológicas: Actitudes, sentimientos y grados de emoción, en conversaciones, exposiciones y relatos.

3.-Es capaz de comprender detalladamente acontecimientos, sucesos, anécdotas, relatos históricos..., escuchados directamente o en grabaciones.

4.-Es capaz de comprender bien casi todos los relatos y explicaciones de radio y televisión, referentes a temas actuales: Noticiarios, programas informativos, películas, documentales, teleseries, reality show-s... Comprende las ideas principales y también muchos detalles. Aun así, las estructuras confusas y las expresiones y estructuras desconocidas... le dificultan algo la comprensión.

5.-Es capaz de comprender las ideas principales de los relatos y exposiciones de conferencias, discursos o comunicaciones de jornadas de su interés (los temas pueden ser concretos, abstractos, directos o grabados), si el ritmo y la estructuración de la conversación son los adecuados. Sin embargo, puede tener dificultades con estructuras confusas.



6.-Es capaz de comprender casi todas las entrevistas y discusiones de los medios de comunicación. También percibe cuál es la actitud o estado de ánimo de los interlocutores.

7.-Es capaz de comprender bien casi todas las entrevistas que escucha en directo, si se refieren a temas cercanos: Entrevistas realizadas en la calle, conversaciones de sus hijos e hijas con sus amistades, conversaciones del profesorado... Aun así, la comprensión le exige un esfuerzo y debe estar atento. Puede perder algunos detalles.

8.-Es capaz de comprender bien las opiniones y argumentaciones de los interlocutores. Comprende bien los detalles y las razones secundarias, sobre todo si son explícitos. También percibe cuál es la actitud o estado de ánimo de los interlocutores: sorpresa, felicidad, tristeza...

9.-Es capaz de comprender las discusiones sobre conflictos sociales y políticos realizadas en directo y en los medios de comunicación. Percibe también el estado de ánimo de los participantes. Puede tener problemas cuando no conoce el tema y cuando los interlocutores hablan todos al mismo tiempo.

Comprensión lectora.

1.-Es capaz de comprender bien textos de autoayuda, en revistas, periódicos y libros: Cómo mejorar las relaciones laborales, qué hacer para mejorar la salud...

2.-Es capaz de comprender instrucciones extensas y complejas, siempre que pueda volver a leer la parte más difícil. Por lo tanto, es capaz de ojear rápidamente los manuales de uso (por ejemplo, de un programa de ordenador o de un servicio técnico) y de encontrar las aclaraciones necesarias para solucionar problemas concretos.

3.-Es capaz de comprender descripciones subjetivas personales detalladas (estado de ánimo, pasión, disgusto, esperanza...), en cartas, mensajes electrónicos, en redes sociales, en textos literarios...

4.-Es capaz de comprender textos narrativos literarios aunque estén contados desde la emoción y la subjetividad (novela breve, cuento, narración breve...). Comprende los estados de ánimo de los personajes y sus comportamientos, y las consecuencias de estos.

5.-Es capaz de percibir rápidamente el contenido y el significado de textos informativos en periódicos, revistas e Internet, sobre temas de su interés: noticias, reportajes, foros, sitios web, blog-s, wiki-s...

6.-Es capaz de comprender textos divulgativos en revistas, periódicos e Internet, si puede utilizar el diccionario para comprobar que ha interpretado correctamente lo leído: Artículos, reportajes, sitios web, wiki-s, blog-s... Es capaz de encontrar fácilmente detalles significativos en dichos textos.

7.-Es capaz de comprender muchos textos formales así como impresos administrativos, aunque no comprenda algunos detalles (notificaciones, reclamaciones...). Es capaz de comprender cartas e informes breves sobre su



especialidad. Percibe fácilmente el sentido general y comprende casi todos los detalles.

8.-Es capaz de comprender correctamente los puntos de vista y comentarios sobre conflictos sociales y políticos actuales vertidos por sus autores, en artículos de opinión, cartas, manifiestos, foros, blog-s... Percibe bien las posturas a favor y en contra, y sus motivos, sobre todo si son explícitos.

9.-Es capaz de comprender las críticas de ámbito cultural: películas, teatros, libros, conciertos...

Estrategias de comprensión.

1.Puede emplear estrategias variadas para la comprensión. Por ejemplo: escuchar atentamente para captar las ideas principales; verificar la comprensión utilizando palabras claves del contexto.

Interacción oral

1.-Es capaz de participar en conversaciones informales con vascohablantes para expresar claramente sus vivencias y para hacer sus propuestas, con fluidez y naturalidad. A veces, el interlocutor debe ayudarle en las reformulaciones, pero no se producen apenas pausas.

2.-Es capaz de discutir sus ideas y opiniones sobre temas generales y de actualidad, de presentar claramente sus líneas argumentales y de comprender bien los argumentos de los demás, realizando para ello exposiciones, razonamientos y comentarios adecuados.

3.-Es capaz de intercambiar con eficacia información sobre sucesos e instrucciones concretas de su trabajo o de su especialidad.

4.-Es capaz de trabajar en grupo e invitar a otros a participar. Presenta los problemas y los conflictos claramente, compara las ventajas y desventajas y saca conclusiones, de modo que no se creen tensiones.

5.-Es capaz de reclamar servicios y de negociar la resolución de conflictos: Multas, problemas laborales...

Interacción escrita.

1.-Es capaz de comprender textos en cartas y mensajes electrónicos, en foros, en redes sociales y en blog-s, y de tener intercambios frecuentes, tanto expositivos como de opinión, sobre asuntos personales, sociales y también sobre temas de su especialidad y temas divulgativos. Percibe emociones y opiniones.

2.-Es capaz intercambiar fácilmente información sobre diferentes servicios. Es capaz de solicitar una información más completa y exacta sobre un producto, y de realizar una reclamación, por ejemplo, sobre el automóvil, el trabajo, un curso...



Estrategias de interacción.

Tomar la palabra:

- 1.-Es capaz de participar adecuadamente en una conversación, utilizando expresiones apropiadas.
- 2.-Es capaz de comenzar y mantener una conversación y, si es necesario, de finalizarla, utilizando eficazmente el turno de palabra.
- 3.-Es capaz de utilizar frases hechas, para ganar tiempo y para mantener su turno de palabra, mientras piensa lo que va a decir.

Cooperar:

- 4.-Es capaz de dar continuidad a las aportaciones e inferencias de los demás y de reaccionar correctamente ante las mismas, contribuyendo al desarrollo de la conversación.
- 5.-Es capaz de contribuir al desarrollo de las discusiones sobre temas cotidianos, confirmando que comprende lo que se dice y animando a otras personas a participar, etc.

Solicitar explicaciones:

- 6.-Es capaz de preguntar para verificar que ha comprendido lo que se le ha dicho y para solicitar que se le expliquen aspectos dudosos.

Expresión oral.

- 1.-Es capaz de expresar oralmente normas e instrucciones formales precisas, en temas referentes a la asociación de vecinos, al trabajo, a su ámbito...
- 2.-Es capaz de realizar descripciones claras y detalladas sobre asuntos de su ámbito o del trabajo.
- 3.-Es capaz de expresar correctamente sus actitudes y sentimientos, y los de las demás personas, y de expresar, asimismo, diversos grados de emoción.
- 4.-Es capaz de realizar narraciones y exposiciones detalladas y bien desarrolladas acerca de temas y sucesos habituales, con bastante fluidez y claridad, y sin causar tensión o dificultad al oyente.
- 5.-Es capaz de destacar la importancia que tienen para él algunos sucesos y experiencias concretas, y de expresar claramente cuál es su punto de vista. Diferencia bien los aspectos significativos y los detalles que pueden ser de ayuda, y da aclaraciones complementarias y ejemplos adecuados.

6.-Es capaz de realizar exposiciones acerca de muchos temas académicos y profesionales, de forma eficaz, expresando la relación existente entre las diversas ideas.

7.-Es capaz de resumir oralmente, entrevistas o reportajes de periódicos y revistas, reflejando los diversos puntos de vista, argumentos y discusiones, y añadiendo su punto de vista.

8.-Es capaz de desarrollar opiniones y argumentos y de mantener su punto de vista, sobre temas generales, resaltando los aspectos significativos y dando argumentos complementarios y detalles de los mismos.

9.-Es capaz de expresar su estado de ánimo (sorpresa, felicidad, tristeza...), en una discusión o litigio, y de crear líneas argumentales razonadas.

Expresión escrita.

1.-Es capaz de escribir normas e instrucciones concretas: Normas de la comunidad de vecinos o del trabajo, los procedimientos de su especialidad...

2.-Es capaz de realizar descripciones claras, concretas, ricas y bien estructuradas en el contexto de una narración o exposición.

3.-Es capaz de expresar bien actitudes y sentimientos mediante frases bien cohesionadas, en una carta o correo electrónico.

4.-Es capaz de contar detalladamente noticias y sucesos acerca de temas conocidos, y de destacar los aspectos significativos, utilizando bien las referencias temporales, por ejemplo, en una noticia publicada en una revista de barrio.

5.-Sabe relatar hechos y dar explicaciones, destacando los aspectos principales y dando detalles significativos, en cartas, correos electrónicos, foros, redes sociales o en redacciones relacionadas con el mundo académico.

6.-Es capaz de resumir textos extensos, por ejemplo, de una noticia o reportaje, recogiendo correctamente las ideas principales y los detalles, si el tema es conocido.

7.-Es capaz de solicitar servicios, agradecer, reclamar o solicitar la corrección de datos, en cartas formales o escritos administrativos. Asimismo, es capaz de escribir textos cotidianos en su trabajo, partiendo de ejemplos estándares ya preparados.

8.-Es capaz de escribir reseñas o críticas breves de una película, libro o espectáculo, en foros, en blogs o en alguna revista de barrio, por ejemplo.

9.-Es capaz de dar su opinión, posicionándose a favor o en contra, destacando las partes positivas y negativas de algunas opciones, y razonando los argumentos; por ejemplo, en foros, blogs o en cartas al director.

Estrategias de expresión.



Planificar:

1.-Es capaz de organizar lo que tiene que decir y los recursos necesarios para ello, teniendo en cuenta el efecto que producirá en el o la oyente.

Compensar:

2.-Es capaz de utilizar paráfrasis para suplir sus carencias de léxico y estructuras.

Controlar y corregir:

3.-Es capaz de darse cuenta de los errores más habituales y de controlar el discurso para poder corregirlos conscientemente.

4.-Es capaz de solucionar los malentendidos que surgen de errores y fallos.

3.1.2 Competencias gramaticales

Los recursos se han clasificado progresivamente de un nivel a otro, con el objetivo de indicar qué recursos se han de trabajar especialmente en cada nivel, y qué hay que valorar en la evaluación, siempre con cierta flexibilidad. No debemos olvidar que en cada nivel deben tenerse en cuenta también los recursos trabajados en los anteriores niveles; es decir, debe garantizarse la relación existente entre un nivel y el siguiente.

3.1.2.1 Léxico y semántica

El alumnado tiene un léxico general amplio relativo a temas conocidos concretos y generales (temas de actualidad, de su interés...). Conoce el léxico correspondiente a su especialidad. Tiene competencia léxico-semántica para facilitar información concreta y fiable en casi todas las funciones sociales (narrar, exponer, razonar puntos de vista...). Controla el valor semántico de las palabras y es capaz de cambiar una formulación, para evitar repetir la misma palabra o para utilizar una palabra más adecuada: sinónimos, palabras que puedan inducir a confusión, interferencias con las lenguas del entorno...

3.1.2.2 Fonética, fonología y entonación

-Consejos de la Real Academia de la Lengua Vasca-Euskaltzaindia (principios): EBAZ (Pronunciación cuidada en Euskara Batua, norma 87, 1998).

-Conocer y diferenciar las variantes de los fonemas (*kalea*/[kalia], *astoa*/[astua], *behar*/[biar], *bihar*/[bijer]...).

-Entonación:

Algunas particularidades de las palabras en euskera:

- El plural cambia de lugar el acento: [etxéa/étxeàk]

- Verbos: de radical monosílabo llevan el acento al principio: [sáldu], [hártu], [kéndu]... Los restantes no lo llevan al principio: [egín], [esán], [etórrì]...
- El acento cambia de lugar al cambiar de aspecto verbal: [ikási/ikásikò].
- Partículas clíticas: partículas ba- y ez en los verbos: dator/badator/ez dator [datór/bádatòr/èztatòr].
- Carácter clítico de la partícula ere: zu ere [zúere]...
- Demostrativos [zúre], [alába] > [zuréalabà].

3.1.2.3 Ortografía

-Cambios para diferenciar los diminutivos (*zuri*>*txuri*, *polita*> *pollita*, *zakur*>*txakur*...).

-Adecuación de los préstamos: /x/ (*sexu*, *taxi*, *testu*...); /g/, /j/ y /y/ (*birjina*, *jogurt*...); /r-/ o /s-/ iniciales (*radar*, *izpiritu*, *stop*...); /o/ o /u/ al final (*titulu*, *minutu*, *segundo*...).

-Mayúsculas en los títulos (*Atxagaren Obabakoak*...) y en elementos singulares (*Lurra Eguzkiaren inguruan dabil*...); pero, en letra minúscula, aquellas que van más allá de la mera acepción de astro (*Gure eguzki-sistema ederra da*...).

-Las horas.

-Particularidades ortográficas (ba-, bait-...).

-Siglas más frecuentes (*BEZ*, *NUP*, *AEB*, *EHUko irakasleak*, *NBen bilera*, *AEBetako atletak*, *HIESaren aurkako txertoa*).

3.1.2.4 Morfosintaxis

Sintagma nominal

1.-Nombre:

-Clases de nombres, género, número y caso: profundización y ampliación.

-Cambio de otras categorías gramaticales en nombre (*Bapo eman digute jan-edana*...).

-Nombres derivados. Sufijos: -(k)ari (*kantari*...), -(t)eria (*tresneria*...), -go (*jabego*...), -ki (*beroki*..., *behiki*...), -kizun (*ospakizun*...), -kunde (*Emakunde*...), -tza (*kazetaritza*..., *jendetza*...).

-Nombres compuestos:

- Nombre+nombre (*zapata-denda*,...); nombre derivado+nombre/nombre+nombre derivado (*hurbiltze saio*, *odol emaile*...); raíz verbal+ nombre (*logela*, *idazlan*...); raíz verbal + adjetivo (*ezkonberri*...); nombre + adjetivo (*katagorri*, *gibelurdin*...); participio + participio (*jan-edana*, *harreman*...); nombre + verbo (*denborapasa*...); adjetivo+verbo (*berrikusi*...).

-Préstamos: prefijos (*mikroklima*...); sufijos (*burutazio*, *amorante*...).

-Determinadas palabras (*krokodiloa...*).

-Onomatopeyas (*plista-plasta, kili-kolo, zurrumurru...*).

-Siglas más utilizadas (*EAE, EH, AEB...*).

2.-Declinación e interrogativos:

-Declinación en su totalidad: nombres propios y comunes (singular, plural e indeterminado).

-Se trabajarán especialmente los pronombres, los determinantes indeterminados y los demostrativos. Todos los casos.

-Prolativo: *-tzat/-tako/-dako (atezaintzat, tontotako...)*.

3.-Pronombres:

El uso de los pronombres comunes, enfáticos, reflexivos, recíprocos e indeterminados.

4.-Determinantes:

-Demostrativos enfáticos (*hauxe, horixe...*).

-Cuantificadores:

- Determinados: afianzar algunos usos: fracciones (*zortzirena*), porcentajes (*ehuneko bi...*), distributivos (*launa, bana...*), algunas expresiones (*bospasei, hoge[ren] bat, baten bat...*).
- Indeterminados.
- Generales.

Sintagma adjetival

Adjetivos:

- Compuestos: verbo+adjetivo (*egosi berri...*); adjetivo+adjetivo (*luze-labur, hotz-bero...*).
- Derivados. Sufijos: *-bako (lotsabako...)*, *-bera (hozbera...)*, *-tiar (goiztiar...)*, *-gaitz (azalgaitz...)*.
- Graduación: libre (*nahiko, oso, guztiz, biziki, gogotik, zeharo...*); fijado (*larregi, areago...*) y sufijal (*zahartuxe...*).
- Comparación: *are... -ago (are txikiago, are handiago...)*.
- Participio verbal como adjetivo (*txiste asmatua; oilo errea; Etxe saldu batean bizi dira...*).

-Complemento adnominal:

- Añadiendo a los casos de declinación el sufijo *-ko (tontorrerainoko bidea, gurasoendako oharra...)*.



- Nombre+-(e)ko (*hitze*ko *gizona*...); nombre+ adjetivo+-(e)ko (*indar gutxiko eztanda*...); cuantificador+-(e)ko (*urte osoko lana, zenbateko soldata du?*...).
- Complementos adnominales creados mediante postposiciones (*arauen aurkako/aldeko iritzia, euskarari buruzko mintzaldia*...).
- NOREKIKO (*auzoekiko harremanak*...).
- NORENGANAKO (*zaharrenganako begirunea*...).
- NORAINOKO (*hemendik aterainoko sugandila*...).

-Aposición:

- No especificativa, cuando es una oración, en todos los casos de la declinación (*Antonni, atzo agurtu zenuenari, ahaztu zai*o *liburua*...).

Sintagma verbal

1.-Características generales:

- Verbos conjugados y no conjugados (*Atzo gertatu zena larria izan zen/Atzo gertatutakoa larria izan zen*...).
- Conocer los tratamientos Hika y zuka (*ondo zegok, egongo gaitun*...).
- Afianzar la concordancia entre sujeto, predicado y atributo o complemento.

2.-Presente de indicativo:

- Verbos sintéticos NOR: *etzan (datza)*.
- Verbos sintéticos NOR-NORK: *iraun (dirau, diraute), erabili (darabilte, darabil)*...).
- Verbos sintéticos NOR-NORI: *jario (dariola)*.
- Verbos sintéticos NOR-NORI-NORK: *iritzi (deritzogu)*...).
- Todas las personas del auxiliar NOR-NORI (*natzaizu, zatzaizkit*...).

3.-Pretérito de indicativo:

- Verbos sintéticos NOR-NORK: *ekarri, eraman* (todas las personas); pluralizantes (*neramatzan, zekartzaten*...) y tercera persona del *esan/erran (zioen)*...).

4.-Aspecto:

- Aspecto perfecto: utilización de *izan (Maiz ikusi izan dut)*...); participio nominalizado (*Kanta hau entzuna dut*...).
- Locuciones para expresar el futuro: *-t(z)ekoa izan (Bihar egitekoa naiz)*..., *-t(z)ekoa eduki (Ikusteko daukat)*...).

5.-Condicional (hipotético):

- Auxiliar NOR pretérito, (*joan balitz, joango zen*...), y el verbo sintético presente: *egon (balego, legoke)*.

- Todas las personas del auxiliar NOR-NORK en presente (*eramango bagintuzu, zintuzkegu...*); en el pretérito, NOR en 3.^a persona (*ikusi izan balu, izanen zuen...*).
- Auxiliar NOR-NORI en pretérito, NOR en 3.^a persona (*gustatu izan balitzait, gustatuko zitzaidan...*).
- Auxiliar NOR-NORI-NORK en pretérito (*esan balit, esango nion...*).

6.-Imperativo:

- Verbos sintéticos NOR: *ibili (zabiltza...)*.
- Todas las personas del verbo auxiliar NOR-NORK, (*nazazu, gaitzazue...*), y los verbos sintéticos (*egizu, jakizu...*).
- Auxiliar NOR-NORI-NORK (*iezaiozu, iezazkiozu...*), y sintéticos (*egiozu, eutsiozu, emadazu*)
- El imperativo indirecto con verbo conjugado en subjuntivo, en 1.^a y 3.^a personas *-dadila, gaitezela, dezala, dezagula...*- (*Lehenbailehen amai dezagula eskatu dit...*).

7.-Potencial:

- Auxiliar NOR, hipotético, todas las personas (*ninteeen, nintee...*).
- Auxiliar NOR-NORK, hipotético, NOR en 3.^a persona (*zezakeen, lezake...*).
- Auxiliares NOR-NORI-NORK, en presente (*diezaioket...*).
- Posibilidad e imposibilidad mediante el nombre verbal (-t[z]erik/-t[z]ea *izan/ukan/eduki/egon*).

8.-Subjuntivo (presente):

- Auxiliar NOR (*nadin...*).
- Auxiliar NOR-NORK (*dezadan, ditzadan...*).
- Auxiliar NOR-NORI-NORK (*diezaioten...*).

9.-Locuciones verbales:

- Locuciones verbales (*logura, haserre, komeni izan...*).
- Elisión del verbo auxiliar en los verbos *nahi izan, ezin izan, behar izan*, y en otras locuciones verbales y expresiones (*Gauzak hala datozela-eta, guk zer egingo dugu, ba? Eutsi egin behar. Nahi, bai, baina nagusiak lan egiteko esan zidan eta ezin joan antzerkira...*).

10.-Nominalización del verbo:

- -t(z)etik (*Soldaduzka egitetik libratu gara...*).
- Deseo -nahi, nahiago- (*Pakok kantatzatea nahi dugu/guk kantatu nahi dugu...*).

11.-Otros usos:

- Participios: -Ø (*Etxe okupatu batean bizi dira*); -ta (*Amaituta ditugu lanak*); -(r)ik (*Asladaturik zebiltzan*); *erdi, berria, zaharra...* (*Erdi galdua dabil. Erosi berria da. Ez da jan zaharra...*); otros (*Ez dugu nora joanik. Ezetz asmatu!...*).
- Verbos factitivos: -arazi (*Joanarazi gaituzte...*), -t(z)era behartu (*Hori egitera behartu naute...*) y eragin (*Barre eragin digute...*).
- Solicitar permiso (*Ba al dut joaterik? Joan ninteke?...*).
- Partícula modal entre el verbo auxiliar y el principal: bide (*Soldata murriztu bide diote...*).

Sintagma adverbial

1.-Adverbios:

- Tiempo (*agudo, harrezkero, arestian, artean...*), modo (*blai, dotore, itsu-itsuan...*) y lugar (*hurreean...*).
- Modo (*Aise irabazi zion...*).
- Afirmación, negación y duda (*menturaz, itxuraz, apika...*).
- Opinión (*nonbait...*).
- Grado (*oraintsu, halaxe, berandutxo / beranduxko...*).
- Derivados: -kiro atzizkia (*emekiro...*).
- Gero, como refuerzo (*Bero zegok, gero!...*).

2.-Postposiciones:

- Que requieren NOREN: kontu, esku, orde(z) (*Utzi hori nire kontu; Zure orde z egingo dut...*).
- Que requieren NORI: so (*Elizari so zegoen...*).
- Con verbo elidido, que requieren absoluto: *beharrean* (*Jantzi beltza beharrean, gorria ekarri...*).

Sintaxis

-Oraciones simples.

1.-Concordancia (ver A1).

2.-Enunciativas (ver A1).

3.-Interrogativas (ver A1 y A2).

4.-Imperativas (ver A1).

5.-Exclamativas:

- *Eskerrak...* (*Eskerrak egin duzun...*).
- *Gaitz erdi!; Lastima; Alajaina!; Bai horixe!...*
- Repetición de elementos (*Handi-handia!...*).
- Uso del relativo (*Hori autoa erosi duzuna!...*).
- Expresiones enfáticas: *... gero (Azkarra zara, gero!...)... eta (Nirea da eta!...)...*



-Oraciones compuestas.

a. Coordinadas:

1.-Copulativas:

- Declinación de elementos unidos por el conector *eta* (*Jon eta Anek egin dute/Jonek eta Anek egin dute; Zuk eta guk egin dugu/*Zu eta guk egin dugu*).
- *-Ez ezik* (*Ura ez ezik kafesnea ere edango dut...*).
- Distributivas:
- *Zein, nahiz* (*Jantzi bat nahiz bestea, liburu hori zein bestea...*).
- *Zein... zein* (*Zein autoz zein trenez, ordu bertsuan iritsiko gara...*).
- *Nahiz... nahiz* (*Nahiz hau nahiz bestea, hartzen duzuna hartuta, gustura ibiliko zara...*).
- *Dela... dela* (*Dela oinez, dela bizikletaz, nekagarria da mendian ibiltzea...*).

2.-Disyuntivas (ver A1 y A2).

3.-Adversativas (ver A1 y A2).

b. Subordinadas:

1.-Oraciones completivas:

- Enunciativas: diferencia entre *-(e)nik* y *-(e)la* (*Ez dut uste txikia denik / Ez da egia txikia dela...*).
- Interrogativas indirectas: el enfático *ote* (*Ez dakigu non egon ote diren...*).
- Desiderativas formadas con verbo nominalizado:
- Con *nahi, nahiago... -t(z)ea* (*Obamak irabaztea nahi dute...*).

2.-Oraciones de relativo: formadas por un elemento interrogativo y el participio (*Ez daukagu nora joanik. Ez dut non lan egin...*).

3.-Comparativas:

- Igualdad:
- *-(e)n bezain* (*Ez da dirudien bezain azkarra...*).
- *-(e)n bezalako* (*Zaren bezalako izanda, lana erraz egingo duzu...*).
- *-(e)n adina, -(e)n hainbat* (*Nahi duzuen adina edan dezakezue...*).
- *-(e)n besteko, adinako, bezainbesteko* (*Ez da normala horrek duen besteko indarra izatea...*).
- *-(e)n bezainbat, bezainbeste* (*Nik zuk bezainbeste dakit...*).
- La comparación románica (*Nolako zura, halako ezpala; Zer ikusi, hura ikasi...*).

4.-Condicionales:

- Verbos conjugados: diferenciar entre presente y pretérito hipotético, y las posibilidades que puedan existir en la apódoxis (*Asko ikasi izan banu, proba*



gaindituko nuen/nukeen./Kazetaritza ikasi izan banu, orain kazetaria izango nintzateke eta lana izango nuke./Asko ikasiko banu, proba gaindituko nuke...).

- Verbo no conjugado:
- *-(e)z gero (Behar izanez gero...).*
- *Ezean, ezik (Lana bukatu ezean, ezin dira etorri. Bidea erakutsi ezik, nekez aurkituko dugu zure etxea...).*

5.-Temporales:

- Simultaneidad:
- *-(e)la(rik) (Haurra nintzelarik, ingelesa ikasi nuen. Txilen nengoela ezagutu nuen...).*
- Anterioridad:
- *- orduko (Zu agertu orduko janda zegoen dena...).*
- Posterioridad:
- *-takoan (Lana amaitutakoan aterako gara...).*
- *-(e)n orduko (Zu agertu orduko joango gara...).*
- *-t(z)earrekin batera (Autoan sartzearekin batera lokartu da...).*
- Duración:
- *-(e)nez geroztik (Kontzertua bukatu zenez geroztik, ez du musikarik entzun...).*
- *-(e)n artean (Mozkorturik zaudeten artean hobe duzue ez edatea...).*
- *Harik eta... arte (Harik eta aita etorri arte, geldi egon beharko duzu...).*
- *Bitartean (Sendatu bitartean, geldi egon beharko duzu...).*

6.-Finales:

- Verbo no conjugado: *-t(z)earren (Autoa erostearren edozertarako prest nago...).*
- Verbo conjugado: en subjuntivo *(Lasaiago egon zaitezen ekarri dizut liburua...).*

7.-Causa y consecuencia:

- Causales, con el verbo conjugado:
- *-(e)la medio, -(e)la kausa (Amaren laguntza dela medio lortu du pisu hori...).*
- *-(e)nez gero (Urrun samar daudenez gero, gutxi saltzen dira...).*
- *-(e)la... -(e)la (Dela lana, dela familia, beti berdin, ezin lasai bizi...).*
- Consecutivas:
- *Hain/hainbeste... ezen/non... bait-/-(e)n (Hain zen kanta ederra non mila aldiz entzunda ere ez baikinenez nekatzen...).*

8.-Concesivas, con verbos no conjugados: -agatik (Esanagatik ez zuen kasurik egin...).

9.-Modales:

- *-(e)n aldetik (Lehendakaria zaren aldetik esan dezakezu...).*
- *-(e)n, eran, legez, antzera, gisan (Egizu zeuk ere nik egin dudana antzera...).*
- *-(e)nez (Lehenago esan dudanez, hori gezurra egia...).*
- *-ba-... bezala (Aberatsak bagina bezala zabilta, erruz gastatzen...).*

- *-(e)la(rik) (Ohean zegoen, zakurra ondoan zuela. Ardoa edaten ari zela hasi zaigu kantaka...).*
- *La elipsis verbal (Txartela eskuan (zekarrela) igo da autobusera...).*
- *-t(z)eko moduan (Jolasean hasteko moduan zaude zu!...).*
- *Ahala (Egunak Aurrera joan ahala konturatu da ez dela hain zaila...).*

Recursos de cohesión

Marcadores textuales.

- *Fórmulas de presentación (jaun-andreok, adiskideok...).*
- *Formas de presentar el tema o la intención (hasteko esan dezadan, ezer baino lehen, lehenik eta behin, aztertuko dugun gaia, idazlan/mintzaldi honen helburua...).*
- *Seguimiento de un tema (era berean, hariari jarraituz, behinik behin, halaber...).*
- *Valoración (tamalez, jakina denez, ez nago ados horrekin, bat nator, sentitzen dugu baina...).*
- *Destacar opiniones (ezbairik gabe, dudarik gabe, zer esanik ez, ez dago zalantzarik...).*
- *Contrastar (bestela ere, gaia aldatuta, edozein modutan ere, hori horrela izanik ere, gaia alde batera utzita...).*
- *Reformular (hau da, bestela esan...).*
- *Corregir (hobeki esan, beste era batera esateko...).*
- *Especificar (zehatz esateko, zehatzago, egia esan, egia esateko...).*
- *Recordar (jakina den bezala, hamaika aldiz entzun dugun moduan...).*
- *Finalizar (amaituko nuke esanez, esandakoaren arabera...).*
- *Resumir y sacar conclusiones (laburbilduz, guztira, hartara, honen ondorioz, kontuan izanik...).*
- *Fórmulas de despedida (aldez aurretik zure arreta eskerturik, zure berrien zain...).*

-Puntuación.

En este apartado se detallan los recursos de puntuación correspondientes al nivel, tanto los que referentes a la cohesión, como los puramente ortográficos, por motivos prácticos.

- *El punto:*
- *En las abreviaturas no muy habituales: etorb. (etorbidea), stua. (sinatua), K.a. (Kristo aurretik), zenb.g. (zenbaki gabea)...*
- *La coma:*
- *En las oraciones subordinadas anteriores al verbo principal se pone coma, si no son elemento inquirido (Zuk edan behar ez baduzu, neuk edango dut; Iluntzen duenean, argiak piztuko ditugu...).*
- *Entre el elemento inquirido y el verbo no hay que utilizarla. (Etorri zenean erakutsi zigun; Neuk egingo dut nahi ez baduzu...).*
- *Cuando el verbo está elidido (Leirek baietz esan zuen; Jonek, ezetz...).*

- En oraciones enunciativas no se pone coma entre la principal y la subordinada (*Esan zuen etorriko zela; Ez zekien noiz etorriko ziren; Esan duzun bezala egingo dut...*).
- Los dos puntos:
- Entre dos frases sin conexión entre ellas, si la primera es la explicación de la segunda (*Egun hauetan bero handia egiten du: hona guztion kexa...*).
- Para resumir lo dicho anteriormente (*Ume batzuek 5 opari jasotzen zituzten, beste batzuek 8, eta beste batzuek 10: opari gehiegi direla esango nuke...*).
- El punto y la coma:
- Para unir oraciones yuxtapuestas (*Ez dago zurekin mintzatzerik; ez duzu entzuten...*).
- Para expresar ideas contrapuestas (*Zure emaztea etxean dago; nirea, ordea, lanean...*).
- Entre frases coordinadas, si en algunas de ellas existe alguna coma (*Egun hauetan lan asko egin behar dut; eta, hala ere, pozik nabil...*).
- Los puntos suspensivos:
- Para expresar la duda, el miedo, el misterio... (*Eta ilundu zuenean... Zapla!*).
- Cuando se menciona literalmente lo dicho por una persona, para sustituir la parte elidida (*Irakasleak azaldu zuen ("Urak lurrazalaren ia hiru laurden estaltzen du (...). Eta gure gorputzaren %61 urez osaturik dago").*).
- Las comillas:
- Para escribir títulos de libros, artículos, revistas, cines, teatros, etc. (*"La ciudad" Karmelo C. Iribarren idatzitako liburua da...*).
- Para expresar palabras nuevas y extranjeras desconocidas (Liburuaren protagonista "hipster" bat da...).
- Después de las comillas o los paréntesis, se pone punto (*Hauxe esan zion: "Ez al nauzu agurtuko?"*).
- El paréntesis o el guión largo:
- Para delimitar los incisos y los comentarios (*Haren autoan -aski zabala, nire ustez- denok sartuko gara...*).
- El guión corto:
- Para declinar títulos de libros, trabajos artísticos, nombres de periódicos, revistas, cines, teatros, marcas (*Berria-k, El País-ek...*).
- Uso del guión o ausencia del mismo en muchas palabras compuestas (*eserileku, udal kiroldegia, liburu [-] denda, hizkuntza [-] jarduera...*).

-Orden de las palabras.

- Verbo como elemento inquirido:
- Verbos perifrásticos, mediante *egin*:
- *Zer egin duzu diskarekin ? Diska, APURTU EGIN DUT.*
- Mediante la partícula *ere*:
- *Jon azkenean joan ERE joan da.*
- Verbos sintéticos, mediante la repetición del verbo:
- *JAKIN badakizu; ETORRI badator...*
- La afirmación o la negación:
- Verbos sintéticos: *Etorriko zara gurekin?*
 - *Ez, ni BA noa etxera.*
 - *Bai, ni EZ noa etxera.*

- Enfatización de la negación en verbos perifrásticos:
 - *Galdetu ere ez du EGIN.*
 - *Galdetu ere ez du GALDETU.*
- Otras focalizaciones complementarias:
 - Focalización mediante la repetición (*Jan, ez genuen ezer jan, baina ondo pasa genuen*).
 - Conector focalizador *zera* (*Zera esan behar nion...*).
 - Focalización mediante pronombre interrogativo: interrogativo+futuro+eta (*Nor joango, eta Mikel!*).

-Recursos paralingüísticos.

1.-Comunicación oral (ver niveles anteriores).

2.-Comunicación escrita:

- Diseño general de la página: composición del texto, organización del espacio, tamaño de la página, posición de los elementos textuales...
- Límites del texto: márgenes, interlineados, tabulaciones...
- Tener en cuenta los formatos de los géneros textuales de este nivel y niveles anteriores.

4. MATERIALES DIDÁCTICOS

4.1 Textos recomendados

Bakarka es un método de aprendizaje individual del euskera. Los tres primeros libros son equiparables a los niveles A1 y A2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, y los dos últimos a niveles superiores. Cada tema, ofrece, además de una teoría elemental y progresiva, modelos para ser memorizados, ejercicios y lecturas programadas. El método se completa con un cuadernillo que recoge las soluciones de los ejercicios y un audio, donde vienen las grabaciones para que sean memorizadas a lo largo del aprendizaje progresivo de la lengua. En el nivel B2 se recomienda el repaso y conocimiento del último libro de la serie.

Bakarka 5, J.A, Letamendia. ELKAR, 2009

ISBN: 978-84-1533-747-8

100 ariketa EGA azterketako idazlana erraz egiteko, J.Erkiaga, ELKAR, 2007

ISBN: 978-84-9783-473-5

4.2 Material complementario

BOGA sistema multimedia

Esta herramienta proporciona una manera distinta de aproximarse a la lengua. El aprendizaje, a diferencia del método Bakarka, que es mucho más analítico, se apoya en una serie de vídeos cortos y ejercicios de audio para reforzar el conocimiento práctico.

El alumnado pondrá así en práctica destrezas que con el método Bakarka no trabajaría, razón por la cual recomendamos su utilización. Para ello el usuario ha de abrirse una cuenta y registrarse en la página web www.ikasten.ikasbil.net. Después, escribirá a su cibertutor jlarranaga@invi.uned.es para que ésta le dé de alta en dicha plataforma.

El Nivel Avanzado B2 de la UNED se corresponde aproximadamente con los niveles 3A, 3B y 3C del método BOGA

PLATAFORMA

Se recomienda que el alumno visite de vez en cuando la plataforma del CUID. Allí encontrará noticias referidas a la cultura vasca, la guía didáctica del curso correspondiente, exámenes de años anteriores y ejercicios pensados para la preparación de dichos exámenes.



SKYPE

El alumno podrá ponerse en contacto con su tutor. Se ha de pedir cita de antemano.

DICCIONARIOS Y LIBROS DE CONSULTA

Elhuyar Hiztegi Txikia, VV.AA. ELHUYAR Fundazioa, 2013

ISBN: 978-84-92457-92-2

Versión on-line: www.euskara.euskadi.net/r59-15172x/eu/hizt_el/index.asp

Aditzak on-line: <http://aditzak.com>

Gramática didáctica del euskara. Zubiri, Ilari, Ikasbook, 2012

ISBN: 978-84-940184-0-4

Elhuyar hiztegia, Elhuyar fundazioa. ISBN: 978-84-95338-70-9

Euskal hiztegia, Ibon Sarasola, Elkar. ISBN: 978-84-9783-258-8

Zehazki hiztegia, Ibon Sarasola, Alberdania. ISBN: 978-84-96310-66-7

RADIO Y TELEVISIÓN

www.eitb.com (portal de la radio y televisión vascas: textos, podcasts, vídeos, tv...)

5 EVALUACIÓN

5.1 Tipo de examen

La evaluación en los distintos niveles corresponde a todo el curso académico (aproximadamente 150 h.) y se efectuará a través de las pruebas presenciales. Se hará una primera convocatoria ordinaria de examen en el mes de junio y una segunda convocatoria extraordinaria de examen en el mes de septiembre.

Habrá un examen oral y uno escrito. Siguen los detalles relativos al tipo de examen:

Examen escrito

El examen escrito consta de dos pruebas: *Comprensión Lectora* y *Expresión Escrita*. Cada una de las competencias se valora de manera independiente, no se hace nota media:

1. Comprensión lectora: % 25.

a) Dos textos con una tarea cada uno. 13 ítems (7 preguntas en una tarea + 6 preguntas en la otra, por ejemplo).

b) 12 preguntas de gramática y vocabulario. Relacionadas (o no) con los textos anteriores, pero sí con los contenidos básicos del curso.

2. Expresión escrita: % 25.

Dos ejercicios diferentes de expresión escrita; temas realistas y adaptados al nivel acompañados de 4 o 5 ideas o elementos a incluir que guíen la escritura del alumno y la evaluación por parte de profesor.

Examen oral

El examen oral, salvo excepción, consta de dos pruebas que evalúan dos competencias distintas: *Comprensión Auditiva* y *Expresión e Interacción Oral*. Cada una de ellas se evalúa de manera independiente, no se hace nota media.

1. Comprensión oral: % 25.

Dos audios/vídeos. Cada texto oral irá acompañado de una tarea cerrada (de diferente tipo). Entre las dos tareas han de sumar 10 ítems.

2. Expresión oral: % 25

❖ Importante: Para aprobar el nivel es necesario aprobar cada una de las destrezas que se certifican de manera independiente.

Fechas: junio (convocatoria ordinaria), y septiembre (convocatoria extraordinaria).

Para la prueba escrita se dan dos opciones de día y hora, entre las que el estudiante puede elegir libremente (aparecen en el calendario de exámenes de la UNED y en la página web del CUID).

Para la prueba oral disponen de un amplio rango de fechas (varias semanas) que se comunicarán en la web el CUID.

Lugar:

1. Prueba escrita: Centros Asociados donde se realicen exámenes de la UNED (no todas las extensiones son centros de examen, es responsabilidad del estudiante comprobar en su centro asociado con suficiente antelación si debe desplazarse a algún otro para realizar la prueba escrita; en Madrid los estudiantes se asignan a los centros de zona por apellidos; el CUID no es responsable de esta organización, y recomienda utilizar la primera de las dos fechas opcionales que se ofrecen).
2. Prueba oral: Aplicación E-oral (se puede ejecutar desde cualquier PC, no funciona para Mac ni Linux). El estudiante dispondrá de un examen de prueba para comprobar el funcionamiento de la aplicación antes del periodo de evaluación real. Si no cuenta con el equipamiento adecuado puede dirigirse a su Centro Asociado más cercano y solicitar asistencia (siempre con suficiente antelación). La prueba oral tiene lugar, normalmente, en mayo (se avisará con antelación en el curso virtual). Para garantizar la calidad en los procesos de evaluación, los exámenes orales del CUID si es posible deben ser grabados; la UNED se compromete a no difundir esas grabaciones ni dar uso alguno diferente a la evaluación del rendimiento del estudiante. La matrícula en este curso conlleva la aceptación de esta condición.

5.2 Criterios de evaluación

Coherencia o adecuación sociolingüística.

No suele tener problemas para adecuar su discurso de un modo natural en contextos habituales de interacción. Suele tener en cuenta el tema, el receptor y el objetivo, y es capaz de utilizar la mayoría de géneros textuales. En el plano de la comprensión suele distinguir entre el registro formal y el informal, aunque a veces pierda detalles (actitudes, enfoques, ideas implícitas...). Asimismo, comprende textos de su especialidad y algunos textos oficiales. Ha comenzado ya a comprender el registro íntimo.

En cuanto a la expresión, es capaz de actuar con seguridad, claridad y cortesía. Ha comenzado ya a expresarse también utilizando el registro formal y el informal, aunque todavía tiende mucho a utilizar el registro neutro. Su intención comunicativa es clara, y la mayoría de las veces es capaz de adaptarse a los cambios que suelen suceder en la conversación y de cambiar la formulación: dirección del tema, estilo, énfasis... Pero a veces el esfuerzo para crear un discurso correcto le supone tensión y ello suele influir en la adecuación.

Organización del discurso.

Crea, en el ámbito social, textos claros y estructurados sobre temas cotidianos, es decir, coherentes y cohesionados. Distingue entre ideas principales y secundarias, en temas cotidianos, abstractos, y de su especialidad. Utiliza con eficacia una serie amplia de elementos de cohesión, y se vale de estructuras sintácticas cada vez más ricas.

Ha comenzado a valerse del orden de las palabras para ordenar los elementos de la frase y resaltar algunos de ellos, teniendo en cuenta las reglas del tema-remata. Aun así, puede haber puntos oscuros o malentendidos en discursos extensos o en temas complejos.

Distingue bien los párrafos, aunque a veces comete algunos errores en la organización general de las ideas principales.

Asimismo, utiliza cada vez mejor los signos de puntuación (paréntesis, guiones largos...). Ha comenzado ya, por ejemplo, a utilizar los signos de puntuación más difíciles (comas después de los organizadores, en las oraciones subordinadas y en las aposiciones; dos puntos para unir frases expositivas; punto y coma para oponer ideas; el guión pequeño en las palabras compuestas...).

Recursos gramaticales.

Controla bien la gramática. Todavía puede cometer errores y fallos pequeños al estructurar las frases, pero no son muchos y a menudo se auto-corrige. Normalmente no comete fallos sistemáticos importantes en las estructuras sencillas y los que comete no producen malentendidos. Todavía comete fallos cuando utiliza estructuras más complejas.

La mayoría de las veces utiliza bien los recursos gramaticales propios de su nivel: formas verbales en pretérito; verbos hipotéticos más comunes; verbos sintéticos más empleados; casi todos los indeterminados; conjunciones coordinadas, subordinadas, conectores y organizadores más comunes...

En cuanto a la riqueza semántica, tiene un léxico amplio sobre temas conocidos concretos y generales, y facilita información detallada y fiable. Conoce muchos sinónimos y es capaz de cambiar la formulación para no repetir palabras, pero muchas veces tiende a expresar las ideas de una sola forma. En contextos desconocidos, todavía puede tener alguna dificultad para expresarse con fluidez. Con todo, a veces tiene dudas léxicas y, en esos casos, utiliza circunloquios. Como consecuencia de ello, realiza fallos de concreción, pero sin obstaculizar ni crear tensiones en la comunicación.

En la escritura su control es mayor porque tiene más tiempo para pensar, pero cuando el tema no es muy conocido redacta textos pobres en cuanto a la riqueza y a los detalles.

Estrategias.

Comprensión:

Para comprender, utiliza muchas estrategias. Por ejemplo, estar atento a los detalles, identificar las palabras y expresiones clave para saber cuáles son las ideas principales y para verificar la comprensión general, deducir las palabras que no comprende según el contexto... Con todo, puede tener dificultades para comprender el registro coloquial, sobre todo en temas que no le resultan familiares, por lo que suele necesitar repeticiones y explicaciones complementarias o releer los textos.

-Interacción:

Sabe comenzar, dar seguimiento y terminar adecuadamente una conversación, así como participar en debates dando argumentos y reforzándolos. Al exponer su punto de vista sabe utilizar estrategias para facilitar al receptor los detalles que necesita: ejemplos adecuados, repeticiones explicativas, reorganizaciones significativas... Y es capaz de realizar preguntas para verificar si entiende lo dicho por el interlocutor y de pedir que le explique los aspectos dudosos.

-Expresión:

Utiliza frases hechas al mismo tiempo que piensa lo que va a decir (por ejemplo, *Galdera horri erantzutea ez da erraza?* No es fácil contestar a esa pregunta?). Así, gana tiempo y mantiene el turno de palabra con naturalidad. Utiliza circunloquios y perífrasis para suplir carencias de léxico y estructuras. Es capaz de corregir fallos, equivocaciones y malentendidos.

Fluidez verbal.

Produce discursos de ritmo regular y actúa de un modo bastante natural. Se expresa con fluidez en conversaciones improvisadas y suele tener una interacción

regular sin crear tensión entre las partes. Pero, a veces, puede tener dudas para escoger estructuras y expresiones adecuadas, o al reorganizar las frases. Por lo tanto, pueden surgir algunas pequeñas interrupciones en el discurso, sobre todo cuando el tema no le es habitual o cuando el interlocutor no le habla en euskera estándar. Todavía no habla a la velocidad de los vasco-hablantes, pero tampoco muy lentamente.

Estructura de las pruebas y calificaciones:

	Examen escrito		Examen oral	
	Comprensión lectora y uso de la lengua	Expresión escrita	Comprensión auditiva	Expresión e interacción oral
N.º textos	2/3	2	2/3	-
N.º preguntas	20+5	-	20/25	-
Máxima calificación	5	5	5	5
Mínimo para aprobar	2,5	3	2,5	3
Valor del acierto	0.20	-	0.20/0,25	-
Valor del error	0	-	-	-

Tipo de calificación: APTO / NO APTO. Para obtener la calificación de APTO en el nivel tiene que tener esa calificación en todas las destrezas. En caso de no aprobarlas todas, la nota de la/s destreza/s aprobada/s en junio se guardará para septiembre. En esa convocatoria extraordinaria se tendrá que repetir el examen suspenso entero (no solo una de las destrezas que incluya), aunque siempre se considerará la mejor nota como final, es decir, si se aprueba una destreza en junio, nunca podrá suspenderse esa parte en la convocatoria de septiembre.

Certificación: Los estudiantes del CUID podrán obtener de forma gratuita y online el certificado con sus calificaciones en cada una las cuatro destrezas mencionadas.

Revisiones: Para solicitar una revisión de la calificación del examen se aplicará el reglamento de revisión de exámenes de la UNED:

1. Cuándo: 7 días naturales tras la publicación de las notas
 2. Cómo: mediante el formulario establecido es la normativa (accesible desde la web del CUID), de forma motivada (si no se supera el test de comprensión no procede la revisión, ya que la prueba se considera a partir de ese momento como NO APTA) y enviando la solicitud por correo electrónico al coordinador o coordinadora de la asignatura.
- ❖ No se atenderán peticiones fuera de plazo ni enviadas por un medio distinto del indicado.

6 TUTORIZACIÓN

Los alumnos matriculados en este nivel tendrán a su disposición el asesoramiento y tutoría de los siguientes profesores.

.- El tutor, que ayuda a los alumnos matriculados contestando a las dudas en cuanto al funcionamiento del curso en general, propone y corrige redacciones y prácticas orales. El alumnado podrá plantearlas en el "Foro de consultas generales". Se recomienda encarecidamente, antes de escribir un mensaje en dicho foro, revisar y comprobar que sus dudas no hayan sido respondidas ya, para no repetir mensajes.

.- El coordinador, quien también contestará a las posibles dudas de los alumnos respecto a los contenidos, materiales y organización del curso (tutorías, exámenes, fechas, campus virtual, etc.) en general.

Javier Larrañaga jlarranaga@invi.uned.es.